



Provincia di Udine  
*Provincie di Udin*

# IL VANZELI SEONT MARC

*Trascritto da*

Roberto Giurano



*Illustrato da*

Otto D'Angelo

**P**ar tradizion cetant antighe, Marc al è il miedi, il terapeut che al vuaris midiant la buine gnove e il spirt di Jesù di Nazaret; duncje al è di just che al vegni tradusût in dutis lis lenghis, alfabets e formis di scritture. Di fat, la midisine e je un patrimoni de umanitàt che ogni persone e à dirit par podê vuarî, vivi sane e mantignî chê salût che ducj o sintin come tesaur une vore prezios. Marc al è il terapeut che curant l'anime, al jude a fâ vuarî ancje il cuarp.

A disin che il Vanzeli di Marc al è ancje il Vanzeli dai demonis, dai spirts inteligjents che nus incjadenin e che nus copin cui lôr folcs di lûs... e alore o din la benvignude a une tâl opare che e devente buine ricete cuintri i diaulins e i diaulons, i spirts soçs, i princips dal mont che a viazin su lis alis dai aiars, su lis ondis sore di nô, e a jentrin tes nestrîs cjasis a sdranâ, savoltâ e distruzi la armonie e bielece de vite. Lôr a son cussî potents che dome la peraule dal Signôr e rive a parâju fûr. Chel Signôr, chest om Fi di Diu, che al è il segret dal Vanzeli di Marc.

O riservin un bon acet a chest libri ancje parcè che, trascrit intun gotic antîc, al sta a ricuardânus che il computer, la corse cence brenis e la eficiencie moderne no podaran rimplaçâ il biel di îr e di vuê; a restin tecnicis une vore utilis, ma che a colin se metudis a confront cu la originalitàt e la creativitàt de persone umane.

Otto D'Angelo, il pitôr che al à imortalât la nestre civiltât contadine intai siei cuadris, al à vût plasê di insiorâ chest Vanzeli cu la sô pinelade esperte e nus presente il mont furlan e cristian di chê altre di. In chesj agns o vin cambiât une vore o ancje dut te façade esteriôr, ma chestis imagjinis nus cjacaran ancjemò e a scjaldaran il nestrî cûr cul lôr colôr e savôr.

In grazie di cheste opare uniche, la peraule dal Signôr si slargje fra di nô e midiant dal gotic di Roberto Giurano e dai disens di Otto D'Angelo nus instrade plui lizêrs tes ricetis che il terapeut e miedi Marc nus proferis.

Nô o sin fîs dai judeus-cristians e terapeut di Alessandrie dal Egjit; o vignin de lôr spiritualitàt e de lôr tradizion; duncje, meditant chest Vanzeli si cjatìn a plen dirit a cjase nestre.

Ai 27 di mai dal 2012, solenitàt des Pentecostis

pre Tonin Cjapielâr  
on. Pieri Fontanin

## I Vanzeli seont Marc

I vanzeli ch'al va sot il non di Marc al è il plui curt dai cuatri e, dutune cun Matieu e Lucche, al compon il mac dai vanzei "sinotics" o parèi.

Diferent di chei altris doi, ch'a ripuartin ceuce culurie peraulis e insegnament di Gjesù, il librut di Marc al ripuart pluitost i meracui.

Il telâr al è semplig e al partis de domande: cui isal Gjesù?

Te prime part dal vanzeli, ch'al scomence cu la figure e la mission di Zuan il Batiste, Gjesù si presente sicu Messie ch'al delibere i oms dai lôr mâi (1,1-8,30).

Te seconde part dal vanzeli, al è Gjesù stes che si palese fevelant dal misteredòs "Fi dal om" ch'al partis un grum e al ven butât di bande dai oms. I dissepui a son invidâts a lâi daûrjî suu cheste strade ch'e mene a Gjerusalem, la che si consumarà il tragie distin dal Fi dal om (8,31-16,20).

L'intent dal vanzeli al è stralusint: Gjesù nol è dome un ch'al fâs meracui, il Messie glorios e potent, ma il Fi dal om ch'al reste fedel anje te unaliazion e tai tormentis de crôs. Dome cui che i va

doârji a Crist fin sul Calvari al podarâ ricognos-  
si in chel om cruzifizût il Fi di Diu (15,39).

Marce al serif pai cristians convertits dal paiane-  
sime, ch' a ân za provât cetant diâr ch' al è restâ fe-  
dêi e fa cognossi la buin gnove tal lôr ambient.

La tradizion antighe, tacant dal II sez., e â simpri  
fevelât di chrest vanzeli, secord tal cjanul, come van-  
zeli di Marce, dissepul di Pieri, che lu varès compo-  
nût pai cristians di Rome. E chrest si pô rigjavâlu  
leint il vanzeli stes. Al trate cum int che no â a pra-  
tiche usancis e costums gjudaics e che e vîf in minoran-  
ce tur ambient paian.

Il vanzeli di Marce al poderès jessi stât metût jû tor  
la metât dai agns 70, dopo de distruzion di Gjerusalem,  
cuant che il moviment cristian al â scugnût bandonâ  
la Tere sante e cirî di slargjâsi framieç dai pa-  
ians dal imperi roman.

## Vanzeli seont Marc

# L'inizi dal vanzeli

**1** Inizi dal vanzeli di Gjesù Crist, Fi di Diu.  
Zuan il precursôr

Mt 3,1-12; Lc 3,3-18; Zc 4,19-28

Come ch' al è stât scrit in Isaie profete:

Ve, jo o mandî il quo mes denant di te,  
ch' al prontarâ la to strade.

Bôs di un ch' al berle tal desert:  
Splanait la strade dal Signôr,  
dregait i siei trois.

Al comparî Zuan il Batiste intal desert, predicjant un batisim di conversion pe remission dai peccjâts. E levin di lui dute la int de region de Gjudee e di Gjerusalem, e si fasevin batiâ di lui tal flum Gjordan intant che a confessavin i lôr peccjâts. Zuan al jere vistût di pêi di camêl e al veve une cinturie di corean ator dai ombui e si passeve di zupets e di mil salvadie. Al predicjave disint: "Daûr di me al ven un ch' al è plui fuart di me, che jo no mertî nancje di sbassantî a disgropâ la coree de sô cjalçadure. Di fat jo us âi batiâts eun aghe, ma lui us batiarâ cul Spirtu Sant."

## Batisim e tentazion di Gjesù

Mt 3,13-17; L, 1-11; Lc 3,21-22; L, 1-13; Zn 1,32-34

In chei dis, Gjesù al rivà di Nazaret di Galilee e al fo batiât di Zuan intal Gjordan. Biel ch'al saltave fûr da l'aghe, al viodè i cû a spalancâsi e il Spirit a dismontâ jû sore di lui a mût di colombe. E e rivà une vòs dai cû: "Tu tu sês il gno Fi plui cjâr; in te o ai metude dute la mê contentere".

Subit dopo il Spirit lu sburtà tal desert. E lui al restà intal desert par corante dis, tentât di satane. Al jere cu lis bestiis salvadiis e i agnui lu serviviu.

## Inizi dal ministeri in Galilee

Dopo che Zuan al fo metût in preson, Gjesù al vignù in Galilee, predicjant il vanzeli di Diu. Al disevè: "Al timp si è colmât e il ream di Diu al è rivât. Po- ben, convertitsi e erodêt tal vanzeli".

## I prins dissepui

Mt 4,18-22; Lc 5,1-11

Bassant ad ôr dal mâr di Galilee, al viodè Simon e Andree, fradi di Simon, ch'a jerin daûr a butâ lis rêts tal mâr. Di fat a jerin pescjadôrs. Gjesù ur disè: "Vignit daûr di me e jo us fararai deventâ pescjadôrs di oms". E

lôr, abandonadis dal moment lis rêts, i lerin daürji. Tant un toc plui indenant, al vidè Jacum di Zebedeu e Zuan so fradi, ch'a jerin aneje lôr su la bareje a comedà lis rêts, e ju clamà dal moment. E lôr, abandonât lôr pari Zebedeu su la bareje insieme cui lavorents, i lerin daürji.

### Te sinagoghe di Cafarnao

Lc 4,31-32

El van a Cafarnao. Klöre lui, jentrât in di di sabide te sinagoghe, al tacà a insegnâ. E ducj a restavin dal so insegnament, parcè che ju inscuelave come un ch'al à autoritât e no come i scriturisej.

### El vuaris un indemoniât

Lc 4,35-37

Inte lôr sinagoghe al jere un om paronât di un spirt soc, che si metè a berghelâ disint: "Te isal fra nò e te, Gjesù Nazaren? Sêstu vignût a ruvirâvus? Jo o sai cui che tu sês: il sant di Diu!". Ma Gjesù i criodà disint: "Tas e salte fûr di lui!". Klöre il spirt soc lu sorondenâ di copâlu, po al petâ un grant berli e al saltâ fûr di lui. El cjaparin ducj une grande pôre, che di fat si domandavin un cul altri: "Po cui isal chel chi? Une doctrine gnove, insegnade eun autoritât. Alr comandê fintre-

mai ai spirts soçs e lör i ubidissin". E cussì il so  
non si slargjà di ogni bande, par dute la region de  
Galilee.

### In cjase di Pieri

Mt 8, 14-17; Lc 4, 38-41

Jessùts de sinagoghe, a rivarin in cjase di Simon e  
di Andree, insieme cun Jacum e Zuan. La ma-  
done di Simon e jere tal jet cu la fiere, e i fevela-  
rin subit di jê. Lui si svicinà pe man e le fasè jevà  
sù. La fiere le lassà e jê si metè a servijsu.

Sore sere, dopo lât a mont il soreli, i menavin denant  
ogni sorte di malâts e di indemoncâts. Dute la citât si  
jere dade dongje denant de puarte. Lui al vuurì une vo-  
re di malâts di tantis malatiis e al parà sùr une vore  
di demonis, ma nol lassave che i demonis a fevelassin,  
partè che lu cognossevin benon.

### Peregrinazioms apostolichis

Lc 4, 42-44

Tal indoman, une vore a buinore, al jevà, al jessì e ritirà  
tun puest sùr di man, la che si fermà a preà.alore Simon  
cui siei compagus si metè a cirilu e, dopo di vèlu cjatât, i  
disin: "E son duej che ti cirin!". Ur dis: "Anin di un'al-  
tre bande, tai bores dulintoôr, par predicjà aneje li. Par





Mc 1,31

Lui si svicinã, le cjàpã pe man e le fasë jebã sù.



chest, di fat, o soi jessùt". E allè predicjant tes lör sinagoghis par dute la Galilee e parant fūr i demonis.

### **Al vuaris un levrôs**

Mt 8,2-4; Mc 5,12-16

J va dongje un levrôs e lu pree in genoglon disint: "Se tu vuelis, tu puedis smondeâmi". Sintintsi a strengi il cūr, Gjesù al slungjâ la man, lu tocjâ e i disè: "Sì, lu vuei; che tu sedis smondeât!". E a colp la levre si slontanâ di lui e al fo smondeât.

Podopo cun muse dure lu mandâ vie disint: "Viôt di no di nuie a dimissun; pluitost va a fâti viodi dal predi e ufris, in testimoneance par lör, ce che Mosè al ã ordenât pe tô purificazion". Ma chel, saltât fūr di li, al tacâ a contâ cence soste e a publicâ il fat, di mût che Gjesù nol podeve plui jentrâ libar intune sitât, ma al restave lontan, tai puestej plui fūr di man. Tun out a chel, par altri, la int e coreve di lui di ogni bande.

## **Cinc cās di conflict**

### **Al vuaris un paralitic**

Mt 9,1-8; Mc 5,17-26

**2** Tornât dopo cualehi di a Cafarnaon, si vigni a savè che al jere in chise e e core tante di che int che nol jere

plui puest, nanceje deuant de puarte, biel che lui al predicjave la peraule. & rivarin di lui ancje cuntun paralitic, puartât di cuatri oms. Ma, stant che no podvin lâ dongje di lui par vie de tante int, a distaponarin il cuvieri juste parsore di lui e, fate une buse, a molarin jù il jetut lâ ch' al jere distirât il paralitic. Klore Gjesù, viodint la lôr fede, i disè al paralitic: "Fi, i tiei peçjâts ti son parâts jù".

& jerin li un pœs di scrituriscj che, stant sentâts, a pensavin intai lôr cûrs: "Temût mai che chest om al favele cussì? Chel chi al blestemel! Cui puedial parâ jù i peçjâts, serò Diu?". Ma Gjesù, cognossût a colp intal so spirt che la pensavin cussì, ur dis: "Parcè mo pensaiso chestis vobis intai vuestris cûrs? Le isal plui facil: dii al paralitic: i tiei peçjâts ti son parâts jù, o dii: Teve sù, cjape sù il to jetut e cjarine? Ma par ch'ò savedis che il Fi dal onz al à il podè di parâ jù i peçjâts su la tiere - i dis al paralitic: Tal dis a ti! Teve, cjape sù il to jetut e va a cjae tó". Klore chei al jevà sù, al spesseà a cja pà sù il jetut e al jessì sot i vôi di duej; sicchè duej a restarin scaturîts e a laudavin Diu disint: "No vin mai viodude une robe compagne!".

## La clamade di Levi

Mt 9,9-13; Lc 5,27-32

Tornât a saltâ fûr sul ôr dal mâr, dute la int e coreve di lui, e lui le inscuelave. Tant plui inderant, al viodè Levi, fi di Alfèu, ch' al jere sentât tal baze des tassiss, e i disè: "Ven daûr di me". E lui, jevât sù, i lè daûrji.

Po al capitâ che, intant ch' al jere a taule in cjase di lui, une vore di publicans e di peccadôrs si jerin sentâts insieme cun Gjesù e cun siei dissepui, par vie ch' a jerin un grum chei che i levî daûr.

I scriturisej e i fariseus, viodintlu ch' al gustave insieme cun peccadôrs e cun publicans, ur disevî ai siei dissepui: "Cemût mai ch' al mangje insieme cun publicans e cun peccadôrs?". Ma lui, sirtude cheste, ur rispuidè: "No son i sars che a an dibisugne dal mie-di, ma i malâts. Jo no soi vignût a clamâ i jusej, ma i peccadôrs".

### Question sul dizun

Mat 2,14-17; Lc 5,33-39

In che volte i dissepui di Zuan e i fariseus a jerin daûr a zunâ. Klore a rivin un pœs e i disir: "Parcè i dissepui di Zuan e i dissepui dai fariseus zunino, cu la cuâl che i tiei dissepui no zunin gran?". Gjesù ur rispuidè: "Puedino i invidâts a gnocis zunâ biel che il navig al è ancjemò cun lôr? Pintremai ch' a an

il nuvig, no puedin zunà. Al vignirà ben il timp che il nuvig ur sarà puartàt vie, e alore, in che di, a zunaran. Nissun nol cùs un blec di tele grese sun-tun vistit vieri; senò la tele gnove, che je stade zontade, e sbreghe che viere e il sbrec al devente plui grant. Cussì nissun nol met vin gnùf in bufulis vieris, ma vin gnùfs in bufulis gnovis; senò il vin al fàs spregalis bufulis e tal ultim si pieri vin e bufulis".

### I spis cjàpàts sù di sabide

Mt 12,1-8; Lc 6,1-5

No al capità che intant che lui, di sabide, al passave pai cjàmps semenàts, i siei dissepui, par strade, si meterin a cjàpà su i spis. Alore i fariseus i diserin: "Giale! Parcè fàsino ce che nol è permetùt di sabide? Ur rispundè:

"No vèss mai let ce ch'al à fat David, cuant che si è cjàtāt te dibisugne e a vevin far tant lui che i siei compagns? Temùt ch'al è jentrāt te cjàse di Diu, sot la so-restānt dai predis Abiatar, e al à mangjāt i pans benedits, ch'a puedin mangjāju dome i predis, e ur ind à dàts ancje ai siei compagns? E ur disere: "La sabide e je fate pal om e no l'om pe sabide. Pa la cuāl il Fi dal om al è paron ancje de sabide".

### L'om cu la man paralizade

Mt 12,9-14; Lc 6,6-11



Mc 2,16

Et gustave insieme cun peccadôrs





3 Al jentră un'altre volte te sinagoghe, lă eh' al jere un om eh' al veve une man paralizade, e lôr lu tignivin di voli par viodi se al varës vuarit di sabide, eul fuz di podë incolpălu. I dis al om eh' al veve la man paralizade: "Veve sū e ven ehi tal mieg!". Klöre ur dis: "Esal permetūt di sabide fā ben o fa māl? Salvā une vite o sassināle?". Mla lôr a tasevin. Klöre, ejalantju eun rabie e avilit pe tristerie dal lôr cūr, i disē al om: "Slungje la man!". E ehel le slungjā e la sō man e tornā sane. Mla i fariseus, a pene jessūts di li, a faseriut consei eui erodiars cuintri di lui, par studiā il mūt di fālu fūr.

## Moviment ator di Gjesū

### Ad ör dal lāt

Mt 12,15-16; Mc 6,17-19

Klöre Gjesū si ritirā cui siei dissepui des bandis dal mear e un disordin di int de Galilee i le daürji. Kucje de Gjudee, di Gjerusalem, de Idumee, de regjon di lă dal Gjordan e di ehe ator di Tir e di Sidon, une grande fole, sicut ce eh' al fāseve, e vigni di lui. Klöre ur disē ai siei dissepui di tignūi pronte une bareje, par vie de masse int, par no restā tibiāt. Di fat int vuarive une vore, pa la cuāl duej ehei ehe a jerin lambicāts dai malars si

strigavin tor di lui par tociálu. I spirits soez, a pene che lu vlodavin, i plombavin denant dai pits e a berlavin disiert: "Tu tu sès il Fi di Diu". Ma lui ur criòave di un continui par no che lu fasessin ricognossi.

## La siele dai Dodis

Mt 10,1-4; Mc 6,12-16

Bo al lè su pe mont e al clamà dongje di se chei che al volè; e lör i lerin dongje. Klöre int firà fūr Dodis, che ju clamà apuestui, par ch'a stessin cum lui e par mandâ-ju a predicjâ, cul podê di parâ fūr i demonis. Cussi alo-re al costituì i Dodis: Simon, che il metè il non di Pieri, Jacum di Zebedeu e Zuan, fradi (simpri) di Jacum, che ur metè i nons di Boanerges, tant a di fis dal tor; Andree, Filip, Bartolomiu, Matieu, Tomàs, Jacum di Alfeu, Jaden, Simon il Cananeu e Gjude Iscariot, che dopo lu traot.

## Gjesù e Beelzebul

Mt 12,23-32; Mc 11,14-23

Kl torce int ejase e si dà dongje indaur tante di chë int che no rivavin nareje a tociâ boejade. Sirtude cheste, i siei a rivavin par brimeálu, parè che a disevin: "Kl va vie di ejâf".

I scrituriscj, vignûts jù di Gjerusalem, a disevin in-



Mc 3,9  
Disè ai siei dissepui di tignù pronte ure barteje



vezit: "El è paronât di Beelzebul", e ancje: "El pare fûr i demonis incidiant dal princip dai demonis". Klorre lui ju clamâ dongje di sê e ur disê in parabolis: "Temiût puedial satane parâ fûr satane? Se un ream al è dividût dentri di sê, chel ream nol pò stâ sù. Boben, se satane al è jevât sù cuiutri di sê e si e dividût, nol pò tigni dûr, anzit le à finide par simpri. Nissun nol pò jentrâ dentri te cjase di un om fuart e puartâi vie la so robe, se prime nol à peât chel fuart. Dome in chê volte al podarâ fiseâ la sô cjase. Us al dis in veretât che ai fis dai oms ur saran parâts jû duej i peçjâts, ancje lis blestemis, par tant ch'a vedin podût blestemâ. Ma chel che al varâ blestemât cuiutri dal Spirtu Sant, nol varâ remission par in eterni, ma al varâ di rispuinti di un peçjât eterni".

Di fat lôr a disevin: "El è paronât di un spirt soç".

### La vere parintât di Gjesû

Mt 12,46-50; Lc 8,19-21

Do a rivarin sô mari e i siei fradis che, fermâts disûr, lu mandarin a clamâ. Intant la sole e jere sentade tor di lui. I disin: "Ve, tû mari e i tiei fradis a son chi disûr e ti cirin". Ur rispuint: "Cui ise mê mari e cui sono i miei fradis?". Po, cjaland chei ch'a jerin sentâts torator di lui, al dis: "Ve mê mari e i miei fradis! Chel ch'al fâ la volontât di Diu, chel al è gus fradi, mê sâr e mê mari".

## “Lis parabolis dal ream”

### Parabule dal semenador

Mt 13,1-9; Lc 8,4-8

**L** Po al tornà a insegnà un'altre volte su la rive dal mâr, e la iud che si jere dade dongje ator di lui e jere taude che al scugnì montà e sentâsi sutune barcje tal utieg dal mâr, biel che la fole e jere restade a tiere, su la rive. Ur insegnave une vore di robis cu lis parabolis e tal so insegnament ur disese: “Scoltait. Ve, il semenador al saltâ fûr a semenâ. Del capitâ che, intant che lui al jere daür a semenâ, une part de semence e colâ su trô; a rivarin i ucei e le betarin. Une part e colâ su tuncun teren plen di claps, là che no' no jere cuissâ ce tiere, e e menâ daür man, par vie che il teren al jere pôc font; ma, a pene ch'al jervâ il soreli, e fo arsinide dal cjalt e, no vint libris, si seejâ. Un'altre part e colâ frantie des spinis e lis spinis, crescusis, le sejafoiarin, di mût che no butâ nuie. Altris parts però a colarin tal teren bon e a butarin; di fat e vigni sù e si svilupâ, butant ce trente, ce sessante e ce cent”. Po al zontâ: “Chel ch'al ã orelis par capi, ch'al capissi!”

### Il parè des parabolis

Mt 13,10-15; Lc 8,9-10



Mc 4,3

Ve, il semenadôr al saltâ fûr e semenâ.





Quant che al fo dibessôl, i dissepui insieme cui  
 Dodis lu interpelarin a rivurt des parabolis e lui ur  
 rispundê: "E vualtris us è stât oât il misteri del  
 ream di Diu, ma par chei ch'a son fûr out al su-  
 cêt in parabolis, par che  
 cjalant a cjalin ma cence viodi  
 e scoltant a scoltin ma cence capi,  
 di nûit che no ur sucedi di convertisi  
 e che ur sedi out perdonât".

### Spiegazion de parabule dal semenador

Mat 13, 18-23; Lc 8, 11-15

Ur dis: "No capiso cheste parabule? E cemût capirêso  
 alore outis lis parabolis? Il semenador al semene  
 la peraule. And è di chei ch'a son sul troi, là che  
 la peraule e ven semenade; a pene che le scoltin al ri-  
 ve subit satane e ur puarte vie la peraule semenade in  
 lôr. And è ancje di chei ch'a son semenâts suntuu te-  
 ren plen di elaps; chei li, a pene ch'a sintin la peraule,  
 le acetin eun gjoroe; ma, stant che no an lidris dentri  
 di sè par vie ch'a son elopadigs, a pene ch'e capite une  
 tribulazion o une persecuzion par colpe de peraule, subit  
 si scandulizin. And è ancje altris, ch'a son seme-  
 nâts framieg des spinis; a son chei ch'a an scoltade la  
 peraule, ch'e devente sterpe. Par ultims a son chei che a

son stâts semenâts sul teren bon; a son chei ch'a scoltin la peraule, le acetin e a butin, cui il trente, cui il sessante e cui il cent".

### Riccolte di parabolis e sentencis

Mt 5,15; Lc 8,16

Ur diseve: "Si cjolial forsit il lampion par metilu sot dal miezut o sot dal jet? ¶ No invèzit par metilu sul cjandelir? Di fat no 'nò è robe platade che no vedi di jessi palesade ni robe segrete che no vedi di vigni fûr in plene lûs. Chel ch'al à orelis par capi, ch'al capissi!"

Ur diseve ancje: "Stait atents a ce ch'o scoltais! Cui ch'è misure ch'o misurâs us vignarâ misurât ancje a vualtris e us vignarâ reduzût ancjemò di plui. Parcè che a di chel ch'al à i vignirâ dât, ma a di chel che nol à i vignirâ cjolt ancje ce ch'al à".

### Parabule de semence

Ur diseve: "Il ream di Diu al è propit cussî: come un om ch'al à butade la semence tal teren, e po al duâr e al vegle, di di e di quot, intant che la semence e bute dibessôl prime jerbe, po spî e po tal spî il forment sglorf. Cuiant che po il prodot al è madûr, si spessee a meti man a la sesule partè che e je rivade l'ore di seselâ".

## Il grignel di senape

Mt 13,31-32; Lc 13,18-19

Allr disève ancje: “K ce podins meti a pâr il ream di Diu? O ben: cun ce paragon podins figurâlu? Al ã come un grignel di senape che, cuant che al ven semenât tal teren, al ã il plui minût di dutis lis semen- cis ch’ a son su la tiere; ma, une volte semenât, al cres e al devente plui grant di dutis lis jerbis e al bute fûr ramags tant grantej che i ucei dal cûl a puedin lâ a parâsi de sô ombrene”.

## Conclusion dal discors des parabolis

Mt 13,34-35

Cun tantis parabolis come chestis ur predicjave la paraule, seont ch’ a jerin in stât di capile, e tante pa- rabulis no ur fevelave; ma dopo, ai siei dissepui, ur selarive dut a part.

## Serie di meravei

### La tampieste ciodinade

Mt 8,18.23-27; Lc 8,22-25

In chê stesse dì, sore sere, ur dis: “Passin sur chê altre rive”. E lôr, mandade vie la int, lu cjapin sù eussî come ch’ al jere su la barge, biel che altris

barchis i levin daür. Si discjadene un grant burlac  
 di aiar e lis ondis a plonbavin su la barche, che di  
 fat la barche e jere dibot za plene. Lui intant al jere  
 sul daür de barche e al dormive suatun cussin.  
 Klore lu svein e i disin: "Mestri, no t'impur-  
 tial propit nuie ch'o murin?". Klore lui, sveät, i  
 eridä al aiar e i disè al mâr: "Täs! Quietiti!".  
 E l'aiar al cessä e dut si bonä. Klore ur disè:  
 "Pareè mo sêso cussi spaurôs? No vèso nancjemò  
 no fede?". Klore lör a cjararün un grant spavent e  
 si disevin un eul altri: "Lui isal mo chel chi, che par-  
 fin l'aiar e il mâr i ubidissin?".

### L'indemonèat di Gjerase

Mat 8,28-34; Luc 8,26-39

**5** K rivarin di chë altre bande dal mâr, te region  
 dai gjerasens. K pene che Gjesù al disortä de barchie,  
 i lë subit incuintri, di framieg des tombis, un om pa-  
 ronät di un spirt sog, ch'al levè a lozâsi tes tombis e  
 rissur nol rivave plü a peâlu nancje cu lis eadentis, parvè  
 che lu vevin peät plui voltis cui goes e cu lis ejadentis e al veve  
 erevadis lis ejadentis e spaeäts i goes e rissur nol veve rivât  
 a domâlu. Al jere salos, di di e di quot, framieg dai se-  
 puleris e su pes monts, berlant e dantsi pachis cui claps.  
 Al capitä che, vint viodüt Gjesù di lontan, al corè svelt a

butăsi în genoglon denant ôi lui. Klöre, berlant a dute vós, i ôis: "Te isal fra me e te, Gjesù, Fi di Diu l' Altissim? Ci scozuri, tal nou di Diu: No sta tormentâni!". Gjesù di fat i disève: "Salte fûr di chest om, spirt sog!"; i domandave: "Te non âstu?". I rispundê: "Il gîo nou al è Legion, parcè che o sîr in tantej". E lu suplicave che nrai di no parâlu tue de regjon.

E jere li, su la mont, une bieie mandrie di purcits ch' a passavin. Klöre lu suplicarin ôisint: "Mandicus in chei purcits li, par ch' o podin jentrâ dentri". E lui ur al permetê. Klöre i spirts sogs, saltâts fûr di chel om, a jentrarin intai purcits; la mandrie si butâ jû par un eret intal mâr e un doimil di lôr si innearin tal mâr. I lôr vuardeans a sejanparin par lâ a corlâ la grove in citât e tes campagnis e la int e corê a viodi ce ch' al jere sucedût. Rivâts li di Gjesù, a vioderîn l' indemoncât sentât, vistût e san di cjâf, lui che prinze al veve vude la Legion, e si spaventarin. Ma cuant che chei ch' a jerin li ur contarin ce che i jere capitât al indemoncât e ai purcits, a tacarin a seozurâlu di slontanâsi dal lôr teritori. Intant che Gjesù al montave su la barcje, l' om ch' al jere stât parvât dal demoni lu suplicave di podê restâ cum lui; ma lui no lu lassâ. I ôisê urvezit: "Va a cjase tô, de tô int,

e contiur ce che il Signôr ti à fat e venüt ch'al à vude remission di te". Klöre lui si'nt lè e al stouren-gà a publica te Decapoli ce che i veve fat Gjesù; e ducj a restavin cece paraule.

### La fie di Gjaür e la femine ch'e pierdeve sanc

Mt 9,18-26; Mc 8,40-56

È pene che Gjesù al tornà a passà sur chê altre ri-ve, si dè dongje ator di lui une grande fole e lui al je-re su la rive dal mar. Al capità un dai sorestants de sinagoge, di non Gjaür, e a pene che lu viodè si butà denant dai siei pits lu preave di cür disint: "La me frutate e je pez ultimis. Ven e met lis mans sore di jè, par che si salvi e e vivi". Klöre Gjesù al lè cun lui e i leve daür une grande fole che lu strigave di ogni bande.

Klöre une femine, ch'a jerin oddis aguz ch'e pierdeve sanc e veve patit un disordit par mans di tante mie-dis spindint dut ce ch'e veve cece rissua esit di sorte, arzit laut denant-daür, a pene ch'e sinti a fevelâ di Gjesù si metè framiet de fole e di daür i tocjâ la vie-ste. Di fat si jere olte: "S'ò rivarai a tocjâ anche do-me lis viestis, o sarai salve". È colp la pierdite dal so sanc si suia e jè e sinti intal so cuarp che e jere stade guaride dal mar. Kneje Gjesù, che si jere inatuarzüt a



Mc 5,17

Le tacarria a sconzurâlu di slontanâsi dal lôr teritori





colp che une fuarce e jere jessude di lui, voltantsi viers la sole al domandà: "Cui mi ñial tociat?". Ma lui al cjalave ator par viodi la femine ch'e veve fat chel tant. Klore la femine, spauride e dute trinant, parçè che saveve ce che i jere capitât, si butâ denant dai sjei pits e i contâ dute la veretât. Klore lui i disè: "Fie, la tô fede ti à salvade. Va in pàs e sta sane dal to mal". Gjesù al stave ancjemò sevelant cuant che, de cjase dal sorestant de sinagoghe, al rivâ cualchidun che i disè a chest: "Tô fie e je muarte. Parçè lambichistu ancjemò il Mestri?". Ma Gjesù, sintût par cumbinazion il discors ch'â fasevin, i disè al sorestant de sinagoghe: "No sta vè pôre, cîr dome di erodi!". E nol lassâ che nissun i les daürji, fûr di Pieri, Jacum e Zuan, fradi di Jacum. Rivâts in cjase dal sorestant de sinagoghe, al sinti il davuei di chei che a vaivûr e si lamentavin a fuart. Klore, jentrât, ur disè: "Parçè fasêso sunsûr e vaissò? La frute no je muarte, ma e duâr. Klore lôr a scomenzarin a risûlu. Ma lui, dopo di vèju parâts fûr ducj, al cjolè cun sè il pari de frute cu la mari e i dissepui e al jentrâ là ch'e jere la frute. Po al cjapâ la man de frute e i disè: "Talitha kumi!", che, voltât, al vil di: "Frute, tal dis jo: jeve sù!". K colp la frute e jevâ sù e si metè a cjaminâ. E veve di fat dodis agns. K restarin pe grande meravigee. Ma Gjesù

ur racomandâ eun insistence che nissun nol vignis a savêlu e al ordenâ che i dessin ale di mangiâ.

## Peregrinazions

### Gjesù a Nazaret

Mt 13,53-58; Lc 4,16-30

**S**Jessût di li, Gjesù al rivâ te sò patrie, compagnât dai siei dissepui. Rivade la sabide, al tacâ a insegnâ inte sinagoghe e tante int che lu scoltave a disevin meraveants: "D'indulâ lis tirial fûr dutis chestis robis? E ce sapience ise cheste che i je stade dade? E ce miracui fasin lis sôs mans? Po no isal il fari, il fi di Marie e il fradi di Jacum, di Josef, di Gjude e di Simon? E lis sôs surs no sono eulî franieg di nô?". E si scandalizavin di lui. Gjesù però ur disev: "An profete al è spreseât dome te sò patrie, franieg dai siei parincj e a cjase sò". E nol podê fâ nissun miracul, dome vuari un pôcs di malâts metintur sore lis mans. E si dave di marivee pe lôr manejance di fede.

### La mission dai Dodis

Mt 10,1-9/14; Lc 9,1-6

Lui al leve pai bores dulintor e al insegnave. Clamâts dongje di sê i Dodis, al scomencâ a man-

Dâju doi par doi, dantjur il podê sore dai spirits sogs. Ur ordenâ che, fûr di un sôl baston, no cjolestin daûrsi nuie pal viag; ni pan, ni sac, ni bêgs te cinturie; ch'a vessin i sandui ma no cun dos toniis. Ur disere: "Par dut lâ ch'o jentrais tunc cjase, restait li futremai che no tornais a parti di chel lûc. Ma se intun puest no vessin di acetâus e no vessin di scoltâus, lait vie di li e scjassait anje il pulvin ch'o vês sot dai vuestris pits a testemoneance cuintri di lôr". E lôr a partirin, predicjant che si veve di convertisi; a paravia fûr un grum di demonis, a ongevîn cul vueli une vore di malâts e ju vuari-vin.

## Il judizi di Erode

Mt 14,1-2; Mc 9,7-9

Il re Erode al sinti a fevelâ di Gjesû, par vie che il so non al jere cognossût par dut, e cualchidun al disere: "Zuan il Batiste al è resussitât dai muarts e par chel e opere in lui la fuarce dai meracui". Altris intvezit a disevin: "El è Elie"; e altris ancjemô: "El è un profete, un dai tancj". Intvezit Erode, sintint a fevelâ cussì, al disere: "Chel Zuan che jo i ai fat cjongâ il cjâf, al è propit lui risussitât".

## La nuart di Zuan il Batiste

Mt 11,3-12; Lc 3,19-20

Di fat Erode al veve mandât a cjarâ Zuan e lu veve peât intune preson euv tant di cjadenis par colpe di Erodiade, femine di so fradi Filip, che lui le veve sposade. Zuan i diserve a Erode: "No ti è permetût di vè la femine di to fradi". Par chel Erodiade lu odeave e e voleve fâlu fûr, ma no podeve, parcè che Erode al veve pôre di Zuan e, savint ch' al jere un om just e sant, lu parave; al meteve in pratiche une vore di robis scoltadis di lui e lu scoltave vultintir.

E rivâ però la zornade juste, cuant che Erode, pal so complean, al fasè un grant gustâ pai principis, pai graduâts e pai granej de Galilee. Si presentâ la fie di cheste Erodiade, e balâ e i plasè tant a Erode che ai invidiâts. Klore Erode i disè a la fantagute: "Domandimi ce che tu vuelis e jo tal darai". Po i zurâ: "Dut ce che tu mi domandarâs, tal darai, magari mieç dal gno ream". Klore jê saltâ fûr e i disè a so mari: "Te âio di domandâi?". E ché i rispuint: "Il cjâf di Zuan il Batiste". Klore il re, displasint, nol volè direâjal par vie dal jurament e dai invidiâts. Ba la cuâl al mandâ subit un boe e i ordenâ di purtâi il cjâf di Zuan il Batiste. Chel al lè, i cjongâ



mtc 6,27  
I eiongã il ejať te preson



il ejaſ te preſon e jal puarta ſuntune quantiere. Klöre lüi jal dē a la ſantaſute e la ſantaſute jal dē a sō mari. Klöre i diſſepui di lui, ſavude la robe, a vignirin, a çaparin il so cuarp e lu meterin iutuu tombäl.

### I apueſtui a tornin dongje

Mt 11, 13; Lc 9, 106

I apueſtui ſi derin dongje di Gjeſü e i contarin dut ce che a vevin fat e ce che a vevin inſegnät. Klöre lüi ur diſē: "Vignit fūr di man, tun pueſt cidin, e pot ſait un pōe". Di fat chei eh'a vignirin e a levin a jerin tantej che no vevin naneje il timp di mangjä. Klöre eu la bareje a lerin tun lür cidin e fūr di man.

Ma une vore di lör, che ju vevin viodüts a parti, a capirin e a ſtomengarin a cori lä a pit di dutis lis citäts e a rivarin prin di lör.

### Brinze multiplicazion dai pans

Mt 11, 14-21; Lc 9, 11-17; Zc 6, 1-15

Dismontant de bareje, al viodē une grande ſole e i faſē dül partē che a jerin come pioris tence paſtör.

Klöre al ſtomengä a inſegnäur tantis robis, ma, vignüt tart, i ſiei diſſepui i lerin dongje e i diſerin:

"Al pueſt al ē fūr di man e al ē tart une vore.

Mandju vie, eh'a ledin tes campagitis e tai bores dulin-

tor a cjolisi alc di mangjâ. Ur rispuindê: "Daitjur di mangjâ vualtris!". I disin: "Vino di lâ a comprâ dusinte denârs di pan par dâur di mangjâ?". Ur dis: "Trops pans vèss? Lait a viodi". E lôr, dopo di jessisi informâts, i disin: "Cinc, plui doi pes". Klöre ur ordenâ di fâju sentâ duej, a cjaps, su la jerbe verde. Si sentarin cussî a cjaps di cent e di cinqueante. Po lui al cjapâ i cinc pans e i doi pes, al aleâ i vôi viers dal cil, ju benedi, al erevâ i pans e ur ai dè ai dissepui par che ju dessin fûr; po al fasè spartî ancje i doi pes, fra duej. E mangjarin duej fin passûts e cjaparin su doois cestis di tocs, e ancje cualehi pes. Chei ch'a vevin mangjât i pans a jerin cinc mil oms.

## Gjesû al cjamine su l'aghe

Mt 14,22-33; Zc 6,16-21

Subit dopo al obleâ i siei dissepui a montâ te bareje e a lâ denant di lui sun chê altre rive, des bandis di Betsaide, intant che lui al mandave vie la int. Dopo di vêju mandâts vie, al lè su la mont, a preâ. Rivade la grot, biel che la bareje e jere tal mieç dal mâr, lui al jere dibessôl a tiere. Viodint però ch'a jerin scanâts a fuaree di remâ par colpe dal mar contrari, sul ericâ dal di al vignû



viers di l'ôr cjaminant sul mâr. El varès volût passâju ma l'ôr, vintlu viodût a cjaminâ sul mâr, a scrupularin ch' al fos un spirt e a tatarin a berlâ. Di fat lu vevin viodût duej e a jerin spaventâts a muart. Ma lui al spessea a fevelaur e ur disè: "Su mo! O soi jo: no stait a vê pôre!". Po al montâ eun l'ôr te bareje e l' aiar si eiônâ, intant che l'ôr, dentri di sê, a jerin plens di marivee. Parcè che no vevin capît il fat dai pars; che arzit il l'ôr eür al jere diventât plui d'ür.

## El vuaris tal país di Genezaret

Mt 14,34-36

Passâts di ca, a rivarin a Genezaret e a cjaminâ tiere. Però, a pene dismontâts de bareje, un pœs di l'ôr ju ricognosserin a colp e, passant fûr par fûr dute chê region, a tatarin a puartâi dongje i malâts su lis civieris, par dut lâ ch' a sintivin a di ch' al jere. Par dut lâ ch' al jentrave, tai bores o tes citâts o tes campagnis, a poiavin i malâts tes placis e lu previn di podê tojâ magari dome l'ôr de sô manteline; e chei che lu tojavin a vuarivin.

## La tradizion dai viei

Mt 15,1-20; Lc 11,38

**7** Si derin dongje di Gjesù i fariseus e un pòes di scriturisej vignùts di Gjerusalem, ch'a viderin che cualehdun dai siei dissepui al mangjave eun mans socis, ven a stài no lavadis. Di fat i fariseus, come ducj i gjudeus, no mangjis se prin no si son lavàts lis mans par fin, seont la tradizion ereditate dai viei; e, ancje tornant dongje dal marcjât, no mangjin se prin no si son smondeàts.

Quò è ancje tantis altris robis, che lôr a àn cjapadis e ch'a seuegnin praticâ, come resentâ lis copis, i creps e i vâs di ram. Siche duncje i fariseus e i scriturisej i domandarin: "Parcè i tiei dissepui no si compuartino daûr de tradizion dai viei, ma a mangjin il pan cu lis mans sporejis?". Ur rispuindè: "Isaie al à profetât propit ben di vualtris, fals, come ch'al è scrit:

Quest popul mi onore cui lavris  
ma il lôr eür al è lontan di me.

La lôr religion par me no ur zove nuje,  
dal moment ch'a insegna dutrinis ch'a son pre-  
cets di oirs.

Di fat, butant di bande i comandaments di Diu, vualtris si tacanis tor de tradizion dai viei". Ur diseve ancje: "Vualtris o sês propit bulos tal disfâ il comandament di Diu par meti sù la vuestre tradizion. Mosè, di fat, al

à dit: Onore to pari e to mari, e: Chel che i fâs ma-  
legraciûs al pari e a la mari al à di muri. Vualtris  
invezit o disès che se un dis al pari o a la mari:  
El è Korban, vadi ufierie saute ee che tu varessis di  
vê di me, vualtris no lu lassais fâ plui nuie pal pa-  
ri o pe mari. Cussî o disfais la parnule di Diu  
pe tradizion che si sês passâts di un al altri. F di  
robis come chestis vualtris int fasês un stragjo”.

Klore, tornade a clamâ dongje di sê la fole, ur disève:  
“Stoltaini duej e cirit di capîni! Nol è nuie difûr  
dal om che, jentrant dentri di lui, al puedi sporejâlu.  
A son invèzit lis robis eh' a jessin dal om chês  
eh' a sporejin l'om. Chel eh' al à orelis par stoltâ,  
eh' al stolti!”

A pere eh' al fo jentrât in ejase, lontan de fole, i  
siei dissepui lu interpelarin in merit di chest pa-  
ragon. F lui ur disè: “Po sêso aneje vualtris cenee  
sirtiment? No capisso che ee eh' al jentre tal om  
di difûr nol pò sporejâlu, par vie che nol jentre tal  
so cûr, ma te parze par lâ a fircile tal ledan?”.

Cussî al dielarave mont out ee che si mangje. Po al  
contave: “E eh' al salte fûr dal om, chest sî eh' al  
sporeje l'om. Di fat di dentri vie, ven a stâi dal  
cûr dai omes, a vegnir fûr i triscj pinsîrs, lis  
fornicazions, lis robariûs, i sassuraments, i adul-

teris, lis bramis, lis tristeriis, l'imbroi, lis porca-  
riis, l'invidie, la blesteme, la superbie e la stupa-  
ditat. Datis chestis brutis robis a saltir fur di  
dentri vie e a sporejin l'on.

### **Al uaris une femine sirofenicie**

Mt 15,21-28

Partit di li, al lè tal territori di Tîr e di  
Sidon. Dentrât in ejase, nol voleve che nis-  
sun lu savès, ma nol rivà a restâ scuindût. E  
di fat, subit dopo, une femine che sò fie e jere pa-  
ronade di un spirt soc, vint sintût a svelâ di lui,  
e rivà e si butà denant dai siei pitz. La femine  
e jere paiane, di riunde sirofenicie. Lu preâ di pa-  
rà fur il demoni di sò fie ma lui i disè: "Lasse  
che prime a seoin passûts i fis. Parcè che nol è  
just cjoli il pan dai fis par butâural ai cjanuts".  
Allore jè i rispundè: "Signôr, anese i cjanuts sot  
de taule a mangjin i frueons dai fis!". Allore lui  
i disè: "Par chel che tu âs dit, va, che il demoni al  
è za saltât fur di tò fie. E jè, tornade ejase, e cjatâ  
la frutute distirade sul jet, biel che il demoni al  
jere za saltât fur.



Mc 7,25  
E si bută denant dai siei pîts



## Al maris un sort e mut

Mt 15,29-31

Tornât a parti dal territori di Tir e passant par Sidon, al rivâ tal mâr di Galilee, in plen territori de Decapoli. I puartarin un om sort e mut e lu prearin di metii lis mans sul cjas.

Allore lui, dopo di velu tirât in bande, lontan de sole, i metê i dets tes orelis e, cu la saline, i tocjâ la lenghe; po alen i vôi viers dal eil, al suspirâ e al disê: "Efata", ch'al vûl di: "Viergiti".

E a colp lis sôs orelis si viergerin e il groy de lenghe si disropâ, sichê al fevelave benon. Lui ur comandâ di no dijâl a dirissun; ma plui lui ur inibive e plui lôr lu publicavin; e tal colm de marivee a disevin: "Al à fat propit out ben! Al fâs sirtî i sorts e fevelâ i nauts".

## Seconde moltiplicazion dai pans

Mt 15,32-39

**8** In chei dis, par vie che e jere tornade a dâsi dongje uce grande sole e che no vevin ce mangjâ, Gjesû al clamâ i siei dissepui e ur disê: "D ai diul di dutte cheste int, pareê che a son za trê dis ch'a son cum me e no an ce mangjâ. S' o torni a mandâju a eja-

se l'or dizuns, ur vignarã intabast pe strade. Kneje  
paree che eualehidun di l'or al e vignut di lontan".  
I rispunderin i dissepui: "Temut si podaressial  
rivã a passi di pan dute cheste int, culi tal desert?"  
Ur domandã: "Trops pans veso?". I rispuin-  
derin: "Siet". Klore al ordenã a la fole di sentãsi  
par tiere. Po al cjavã i siet pans, al ringraziã, ju  
erevã e ur ai dẽ ai siei dissepui par che ju dessin  
fũr; e l'or ur ai derin fũr a la fole. K vevin aneje  
eualehi pessut; e lui, dopo di vèju beneditst, al or-  
denã eh'a fossin dats fũr aneje chei. K mangjarin  
fin passuts e a cjavarin su siet sportis di toes  
vanzats. K jerin sui euatrimil. Lui ju mandã vie.  
Subit dopo, montat in bareje cui siei dissepui,  
si'nt le des bandis di Dalmanute.

### Domande di un segnãl dal cil

Mt 16, 1-4

Klore si faserin indenant i fariseus e a tatarin a  
evistionã eun lui, domandant un segnãl dal cil par  
metilu a lis provis. Lui però, dant un grant suspir,  
al disẽ: "Paree mo cheste gjernazsie domandie un  
segnãl? Mo al dis in veretãt che cheste gjernazie  
no varã nissun segnãl di sorte". E dopo di vèju im-  
plantats, al montã su la bareje e si'nt le sua che altre  
rive.





Mc 8,25

Alui al viodē perfet e al suarī benon



## Il levan dai fariseus

Mt 16,5-12; Lc 12,1

Si jerin dismenteâts di cjoli i pans e no vevin daürsi su la barce che un pan söl. Klore lui ur stave insegnant cheest: "Stait atents! Guardaitsi dal levan dai fariseus e dal levan di Erode!". Ma lör a euistionavin un cul altri pareè che a disevin: "No vin pans". Klore Gjesù, inacuarzüt, ur disè: "Parcè euistionaiso pal fat che no vès pans? No capisso e no resonaiso inamò no? Vesso propit il cür indurit? Vesso voi e no viodèss, vèss orelis e no sintisso? No si visaiso? Cuant che o ñi crevâts cinc pans par cincmil di lör, tropis cestis di pan vèss puartadis vie?". I disin: "Dodis". E cuant che and ñi crevâts siet par cuatrimil di lör, tropis sportis di toes vèss puartadis vie?". I disin: "Siet". Ur diseve: "Po no capisso inamò no?".

## Il vuarp di Betsaide

A rivin a Betsaide e i puartin un vuarp, preantlu di toejalu. Klore lui, cjapât il vuarp pe man, lu menâ fûr dal bore, i metè la salive sui voi, i metè lis mans sul cjâf e i domandâ: "Viodistu alc?". E lui, alcant i voi, i rispuindè: "O viôt oms e ju viôt come ch'a fossin arbuî ch'a cjaminin". Klore i tornâ a meti lis mans sui

või e lui al viodè pertet e al vuari benou, che di fat al viodeve elâr aneje di lontan. Klöre lu mandà a ejase disint: "No sta meti pit tal bore".

## **A misteri di Crist**

### **La confession di Pieri**

Mt 16,13-20; Lc 9,18-21

Gjesù al parti cui siei dissepui pai bords di Cesaree di Filip e pe strade al scomengà a interpelâ i dissepui disint: "La int cui disie che jo o sedi?". I rispunderin: "Qualchidun al dis Zuan il Batiste, altris Elie e altris anjemò un dai profetis". Klöre lui ur domandà: "Vualtris, intezit, cui disêso che jo o sedi?". I rispuindê Pieri: "Tu tu sês il Crist!". Ma lui ur intima di no fevelâ sul so cort eun nissun.

### **Prime profezie de passion**

Mt 16,21-23; Lc 9,22

Klöre al scomengà a inscuclâju: "Bisugne che il Fi dal om al patissi un grum, ch'al sedi refusât dai anzians, dai sorestants dai predis e dai scriturisci, ch'al sedi copât e che dopo trê dis al resurissi". Ur faseve ehest discors eun libertât e alore Pieri,

tirandlu in bande, al tacà a eridà. L'ui però si voltà, al cjalà i siei dissepui e i eridà a Pieri disint:  
"Va vie lontan di me, satane, parec che no tu le pensis come Diu ma come i oms".

## Par là daürj a Gjesù

Mt 16,24-28; Lc 9,23-27

Do, clamade dongje di sè la fole insieme cui siei dissepui, ur disè: "Se eualechidun al vül vignù daür di me, al à di rinea se stes, cjapà sù la sò crôs e vignù daür di me. Di fat chel ch'al volarà salvà la sò vite le pierderà; invezit chel ch'al pierdarà la sò vite par colpe mè e dal vanzeli, le salvarà. Di fat ce i zovial al om di vuadagnà il mont intûr, s'al piert la sò vite? Ce podressial dâ l'om sore de sò vite? Chel che si sarà vergognât di me e des mès peraulis franieg di cheste gjernazie adultare e pejadorie, aneje il Fi dal om si vergognarà di lui evant che al vignarà te glorie di so Pârî compagnât dai agnui sant".

Mr diseve aneje: "Ms al dis in veretât: and è presint culi di chei che no frontaran la nuart fin che no varan viodût il ream di Diu a vignù cun suaree".

## La trasfigurazion

Mt 17,1-13; Lc 9,28-36

Sis dis dopo, Gjesù al cjolê daûrsi Pieri, Zuan  
 e Jacum e ju menâ fûr di man, dome lôr, suantu-  
 ne mont alte, lâ che si trasfigurâ denant di lôr.  
 Lis sôs viestis a diventarin lusintis e tant candi-  
 dis che nissun lavandâr di chest mont nol rivarês  
 a falis vignû cussî candidis. E ur comparirin Elie  
 e Mosè, ch'a stavin ejaerant eun Gjesù. Klore  
 Pieri, cjapant la peraule, i disè a Gjesù: "Mestri,  
 ce ben ch'o stin euli! Fasin trê tendis: une par te,  
 une par Mosè e une par Elie". Par di il vèr, nol  
 saveve ce ch'al disève, pareè che a jerin duej cjamâts  
 di pôre. Klore ur comparî un nûl blanc che ju in-  
 vulugâ te sô ombrene; e dal nûl si sintî une vôs:  
 "Chel chi al è gro Fi il plui cjâr: scoltailu!". E  
 lôr, di un moment al altri, cjalantsi ator, no vio-  
 derin plui nissun, dome Gjesù, dibssol, ch'al jere  
 eun lôr. Biel che a dimstravin de mont, Gjesù ur  
 comandâ di no contâi a dincissun ce ch'a vevin viodût,  
 fin che il Fi dal om nol fos resussitât dai muar-  
 ts. Lôr a mantignirin la peraule, ma intant si doman-  
 davin un eul altri ce ch'al voleve di resuri dai muar-  
 ts. Po lu interpelarin disint: "Pareè i scriturisej di-  
 sino che al à di vignû prime Elie?". Ur rispuiadè:  
 "Sigûr, prime al vignirà Elie e al tornarâ a  
 sistemâ dut. Ma cemût mai isal scrit, rivuart al